


<p>PROFEX SZAKNYELVI VIZSGA</p> <p>B1(alapfok) – német nyelv Írásbeli Közvetítés</p>		<p>vizsgázó sorszáma:</p> <p><input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/></p> <p>MINTATESZT</p>
--	--	---

Fordítsa le az alábbi szöveget! Elérhető pontszám: 15 pont.

Figyelem! A vizsga akkor lehet sikeres, ha a vizsgázó részegységként legalább 40%-ot teljesít.

Végső megoldásként csak a tintával írt változatot fogadjuk el.

**MEGOLDÓKULCS
MINTAMEGOLDÁS**

Pajzsmirigy-alulműködés

A pajzsmirigy-alulműködéskor a pajzsmirigy túl kevés pajzsmirigyhormont termel vagy egyáltalán nem termel. **(1) Amennyiben hiányoznak a szervezetben a pajzsmirigyhormonok, akkor sokkal lassabban történnek az anyagcsere-folyamatok** és csökken a teljesítőképesség. A lakosság cca. 1%-ának van pajzsmirigy-alulműködése. **(2) A pajzsmirigy egy hormontermelő mirigy, amely a nyak elülső területén a gégefő alatt helyezkedik el.** A pajzsmirigyhormonok befolyásolják az ember anyagcsere-folyamatait. A pajzsmirigy két különböző hormont termel.

A hormonképzéshez a pajzsmirigynek jódra van szüksége, amit a táplálékkal kerül a szervezetbe. Agyi központok – a hypothalamusz és a hypofízis – irányítják ezeknek a hormonoknak a termelését.

A pajzsmirigy-alulműködés gyakran a pajzsmirigy krónikus gyulladásának következményeként alakul ki. **(3) Ennél a betegségnél a szervezet speciális antitesteket termel a saját pajzsmirigyszövege ellen.** (autoimmun betegség) **(4) A pajzsmirigyszövet elpusztul és nem tud elegendő pajzsmirigyhormont termelni.** Az, hogy a test miért nem tud elegendő antitestet termelni, még nem ismert.

A pajzsmirigy-alulműködés orvosi kezelés következménye is lehet. (...) A radioaktív jóddal való besugárzás vagy a gyógyszeres kezelés is zavarhatja a hormontermelést. Egy pajzsmirigy - műtét is vezethet alulműködéshez, pl. egy struma esetében.

(5) Idősebb embereknél gyakran csak a hidegre való érzékenység, a teljesítőképesség gyengülése vagy a depresszió a tünet. Ezért sokszor nem ismerik fel a betegséget és összetévesztik más általános változással.